



ERGO RC-A

Bedienungsanleitung · Owners manual

CANTON[®]
pure music

Sicherheitshinweise / Safety Instructions

Zur Erzielung eines optimalen Klangerlebnisses, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anleitung danach an einem sicheren Ort für spätere Nachschlagezwecke sorgfältig auf.

Installieren Sie Ihre Ergo RC-A an einem trockenen und sauberen Ort – entfernt von Wärmequellen, Vibrationen, Staub, Feuchtigkeit und extremer Kälte. Um Feuer und Stromschlaggefahr zu vermeiden, setzen Sie diesen Lautsprecher niemals Regen oder Wasser aus.

Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Canton Fachhändler oder direkt an den Canton Kundendienst.

Vermeiden Sie übermäßige Kräfte an den Schaltern, Reglern und Anschlussklemmen. Wenn Sie Ihren Lautsprecher transportieren, trennen Sie unbedingt zuerst den Netzstecker und die anderen an die Ergo RC-A angeschlossenen Kabel. Ziehen Sie dabei immer an den Steckern und niemals direkt an den Leitungen.

Die örtliche Netzspannung muss der am Typenschild der Ergo RC-A angegebenen Netzspannung entsprechen. Canton kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die auf den Betrieb mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannung zurückzuführen sind.

Versuchen Sie niemals Ihre Ergo RC-A mit einem Lösungsmittel zu reinigen, das Oberflächenfinish kann dadurch beschädigt werden. Verwenden Sie bitte ein sauberes, trockenes Tuch.

Sollten Sie Ihre Ergo RC-A für längere Zeit nicht benutzen (z.B. Urlaub), ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzdose. Oder schalten Sie den Hauptschalter auf "0".

Ihre Ergo RC-A ist komplett vom Netz getrennt, sobald der Netzschalter auf "0" geschaltet ist. Der Netzschalter schaltet 2 – polig. In der Schalterstellung "0" verbraucht Ihre Ergo RC-A keinen Strom.

Um Schäden durch Blitzschlag zu vermeiden, sollte zusätzlich der Netzstecker gezogen werden wenn ein Gewitter erwartet wird.

In order to obtain the best possible sound results, please read through these instructions carefully and then store them in a safe place for future reference.

Your Ergo RC-A speakers should be set up in a dry and clean place – away from any sources of heat, vibrations, dust, damp and extreme cold. In order to avoid the risk of fire and electric shocks, these loudspeakers should never be exposed to rain or water.

The speaker casing should never be opened. In the event of damage, please seek advice from an authorised Canton dealer or direct from Canton's customer services department.

You should avoid applying excessive force to the switches, controls and connection clips. When you transport your loudspeakers, please ensure that you first disconnect the mains plug and the other cables connected to the Ergo RC-A speakers. In doing so, these should be pulled out by the plug, never by the cable.

The local mains voltage must correspond to that stated on the identification plate of your Ergo RC-A speakers. Canton cannot be held liable for damage resulting from operation at a voltage other than that specified.

Please avoid cleaning your Ergo RC-A speakers with a solvent. This can damage the surface finish. Simply use a clean, dry cloth.

If you are not using your Ergo RC-A speakers for an extended period of time (e.g. while on holiday), disconnect the plug from the mains socket. Alternatively, switch the power switch to "0".

Your Ergo RC-A speakers are completely disconnected from the mains when the power switch is at "0". The power switch has two "on" options. When the switch is in the "0" position, your Ergo RC-A speakers are not using any electricity.

In order to avoid damage resulting from lightning, the mains plug should nevertheless be pulled out if a storm is expected.

Weltweiter Vertrieb / Worldwide distribution

CANTON[®]
pure music

Canton Elektronik GmbH + Co KG
Neugasse 21-23
D-61276 Weilrod
Deutschland / Germany

Canton Electronics Corp.
504 Malcolm Avenue SE, Suite 400
Minneapolis, MN 55414
USA

Die Adressen der internationalen Canton-Vertriebspartner finden Sie unter:
The addresses of Canton's international distributors can be found at:

Tel.: +49(0) 60 83 28 70
Fax: +49(0) 60 83 28 113

Phone: +1-612-706-9250
Fax: +1-612-706-9255

www.canton.de

e-mail: info@canton.de

e-mail: info@cantonusa.com

Front- / Rückansicht



- 1) Gehäuse: Gehäusekanten aus Echtholz
- 2) Schallwand: Beflockt und reflektionsarm
- 3) Mitteltonsystem: Alu-Mangan Membran, schwarz eloxiert
- 4) Hochtöner: Alu-Mangan Kalotte, rückwärtig bedämpft
- 5) Tieftonsysteme: Aluminium Membran, aktiv angesteuert, durch "Softclipping Limiter" vor Überlastung geschützt
- 6) Bassreflex Kanal: beidseitig optimierte Schallöffnung
- 7) Spikes: höhenverstellbar
- 8) RC-Steller: "Low Frequency"
- 9) RC-Steller: "High Frequency"
- 10) LED für Betriebsanzeige: rot = off, grün = on
- 11) Schalter für Einschaltautomatik
- 12) Bass Endstufe: 350 Watt mit SC- und RC-Technologie integriert
- 13) Anschlußklemmen: vergoldet, für Lautsprecherkabel bis 10 mm²
- 14) Cinch-Eingang (Low Frequency Effect)
- 15) Netzschalter
- 16) Sicherung
- 17) Netzanschluss Buchse

Front- / Rear view



- 1) Cabinet: real wood finish with solid edges
- 2) Front: fibre-covered and non-reflective
- 3) Midrange: aluminum-manganese membrane, black anodised
- 4) Tweeter: aluminum-manganese dome, rear soundproofing
- 5) Woofer: aluminum membrane, active system, overload protection using "softclipping limiter"
- 6) Bass reflex channel: optimised sound aperture on both sides
- 7) Spikes: height-adjustable
- 8) RC-Regulator: "Low Frequency"
- 9) RC-Regulator: "High Frequency"
- 10) LED power indicator: red = off, green = on
- 11) Switch for stand-by mode
- 12) Bass amplifier: 350 watts with integrated SC- and RC-technology
- 13) Screw terminals: gold-plated, suitable for loudspeaker cables up to 10 mm²
- 14) RCA-Input (Low Frequency Effect)
- 15) Power switch
- 16) Fuse
- 17) Power lead socket

Vielen Dank / Thank you

Herzlich willkommen in der Canton Lautsprecher Familie und vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Canton Produktes entgegenbringen. Sie haben sich für ein hochwertiges Lautsprecher System entschieden und damit Ihren hohen Anspruch an Klang- und Verarbeitungsqualität bewiesen. Wir von Canton wünschen Ihnen viel Spaß und Freude mit Ihren Ergo RC-A.

Welcome to the Canton loudspeaker family and thank you for the confidence you have shown in Canton by purchasing one of our products. You have opted for a high-quality loudspeaker system and therefore revealed your own high standards where sound quality and craftsmanship are concerned. We at Canton hope you get a lot of fun and enjoyment from your Ergo RC-A speakers.

Einleitung / Introduction

Die Ergo RC-A ist ein teilaktiver 3-Wege Standlautsprecher mit besonderer Qualifikation. Schon Bestückung und Auslegung des Systems kennzeichnen ihn als ein Gerät der Spitzenklasse. Wichtiger Bestandteil ist die für den Antrieb der beiden Tieftonsysteme verantwortliche integrierte Bassendstufe. Durch den Einsatz der von Canton entwickelten "SC-Technologie" erreicht die Ergo RC-A eine überragende Wiedergabequalität. Die verwendete "RC-Technologie" ermöglicht eine optimale Anpassung an die gegebene Raumakustik und Ihre persönlichen Hörgewohnheiten. Gleichzeitig bringt das teilaktive Konzept der Ergo RC-A eine deutliche Entlastung für Ihren Verstärker im energie-verzehrenden Bassbereich und schafft ihm so genügend Reserven für die empfindlichen Mittel- und Hochtonfrequenzen.

The Ergo RC-A is a semi-active 3-way loudspeaker of a very special kind. Both the design and technical features of this system reveal it to be a piece of equipment in the very best class. One important aspect is the integrated bass amplifier responsible for driving its dual woofer systems. Through the use of Canton's specially-developed „SC technology“, Ergo RC-A speakers deliver exceptional sound reproduction quality. Its „RC technology“ allows for optimum adaptation to the acoustics of the room and your own personal listening preferences. At the same time, the Ergo RC-A semi-active system means a definite reduction in your amplifier's workload in the energy-consuming bass area, thus ensuring that it has plenty in reserve for the sensitive mid and high ranges.

Für den Mehrkanalbetrieb verfügt die Ergo RC-A über einen sogenannten LFE-Eingang (Low-Frequenzy-Effect). Verbunden mit dem für Aktivsubwoofer vorgesehenen Ausgang Ihres Surround Receivers verwirklicht die Ergo RC-A so ein vollwertiges 2.1 System ohne zusätzlichen Subwoofer.

For multi-channel use, the Ergo RC-A speakers have a so-called LFE (low frequency effect) input. Combined with the output of your surround receivers, designed for active subwoofers, the Ergo RC-A speakers constitute a real 2.1 system without the need for additional subwoofers.

Anschlusswerte / Power rating

Wie die technischen Daten ausweisen, liegt die Impedanz der Ergo RC-A zwischen 4...8 Ohm. Somit kann sie problemlos an jedem handelsüblichen Verstärker oder Receiver betrieben werden. Der Anschluss der Ergo an Ihr Steuergerät erfolgt über zweiadriges Kabel. Hierfür befinden sich auf der Rückseite des Lautsprechergehäuses zwei vergoldete Schraubklemmen, die Kabel bis zu einer Stärke von 10 mm aufnehmen können. Zusätzlich benötigt die Ergo RC-A zum Betrieb Netzstrom. Im Mehrkanalbetrieb kann der "LFE-Eingang" mittels Cinchkabel mit Ihrem Steuergerät verbunden werden.

As the technical data reveals, Ergo RC-A's impedance lies within the 4–8 ohm range. This means it can be used in conjunction with all regular amplifiers and receivers. The Ergo connects to your tuner or amplifier by means of a double-stranded cable. There are two gold-plated screw terminals for this on the back of the speaker cabinet which can accommodate cable up to 10 mm. In addition to this, the Ergo RC-A speakers also require mains power. The LFE input for connection to your amplifier with a cinch cable is only suitable for multi-channel use.

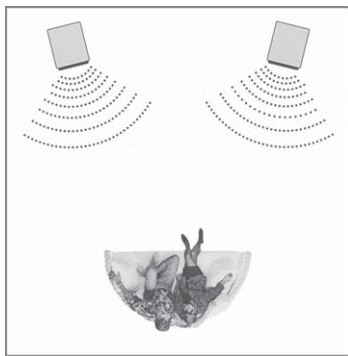


Einschaltautomatik / *Stand-by mode*



Die Ergo RC-A ist mit einem Netzschalter ausgestattet. In der 0-Stellung ist die Bassendstufe des Lautsprechers komplett abgeschaltet. Ein Betrieb ist nicht möglich. In der 1-Stellung können Sie mit Hilfe des Amplifier-Standby-Mode Schalters zwischen zwei Einschaltvarianten wählen: "On" – die Endstufe ist immer eingeschaltet. "Auto" – bei eingehendem Tonsignal schaltet die Endstufe ein. Liegt kein Tonsignal an schaltet die Endstufe zeitverzögert nach wenigen Minuten ab. Die durchschnittliche Leistungsaufnahme in diesem Standby-Modus liegt bei nur 0,5 Watt (bei 230V)!

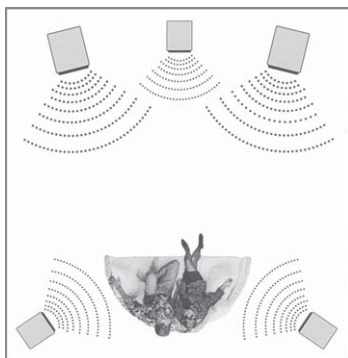
The Ergo RC-A speaker is equipped with its own power switch. In the „0“ position the speaker's bass amplifier is completely switched off and use of the speaker is not possible. In the „1“ position, you can choose between two modes of operation using the amplifier's stand-by mode switch: at „On“ – the output stage is always switched on; at „Auto“ – the output stage switches on when a sound signal is received. Where there is no sound signal the output switches off after a time delay of a few minutes. The average power load while in stand-by mode is a approx. 0.5 watts (at 230V)!



Positionierung / *Speaker positioning*

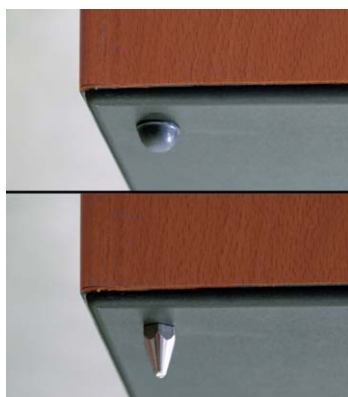
Im Stereobetrieb werden die Ergo RC-A nach der bekannten Regel des "Stereo-Dreiecks" aufgestellt. Der Abstand zwischen linkem und rechtem Lautsprecher sollte so groß sein wie die Distanz des Hörers zu den einzelnen Lautsprechern.

For stereo use the Ergo RC-A speakers should be positioned according to the well-known rules of the "stereo triangle". The distance between left and right speakers should be the same as the distance between the listener and each of the loudspeakers.



Wie sich die Ergo RC-A in ein Heimkino System integrieren lassen, illustriert die nebenstehende Zeichnung. Zwei Ergo RC-A bilden als Frontlautsprecher die Basis. Ein "Center" (z.B. Ergo CM 605) in unmittelbarer Nähe der Bildquelle und zwei "Surround-Speaker" (z.B. Ergo 602) für die Raumtiefe machen das Heimkino System komplett.

The drawing opposite illustrates how the Ergo RC-A speakers can be integrated with a home cinema system. Two Ergo RC-A speakers, positioned in front, form the basis of the system, which is completed by a center speaker (e.g. Ergo CM 605) in close proximity to the picture source and two surround speakers (e.g. Ergo 602) for depth.



Zur Entkopplung der Lautsprecher vom Fußboden liegen der Ergo RC-A Spikes und Silicon Pucks bei. Zur Befestigung der Spikes befinden sich Gewindebohrungen in der Bodenplatte des Lautsprechers.

Die Silicon Pucks können, nach Entfernen der Schutzfolie direkt auf die Bodenplatte des Lautsprechers geklebt werden.

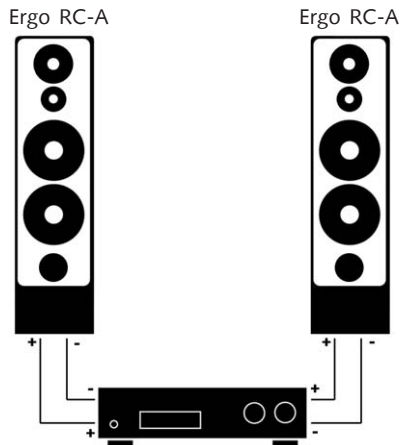
Ergo RC-A spikes and silicon pucks are provided in order to allow the loudspeakers to be raised off the floor. The spikes are attached via threaded drill holes in the base plate of the speakers.

The silicon pucks, following removal of their protective film, can be stuck directly onto the speakers' base plates.

Anschlußmöglichkeiten / Wiring Possibilities

Achten Sie beim Anschluß der Lautsprecher an den Verstärker unbedingt auf die richtige Polung. Plus an Plus und Minus an Minus. Sowohl die Schraubklemmen der Ergo RC-A als auch die Anschlüsse des Verstärkers sind mit entsprechenden Symbolen bzw. Farben gekennzeichnet. Unterschiedliche Polung zwischen der linken und rechten Stereobox führt zu Klangverfälschungen.

Please pay careful attention to make sure you observe the correct polarity when connecting the loudspeakers to your amplifier. The wiring should be plus to plus and minus to minus. Both the screw terminals on the Ergo RC-A speakers and the connections on the amplifier are denoted by the respective symbols or colours. Different polarities between the left and right speakers will lead to sound distortions.

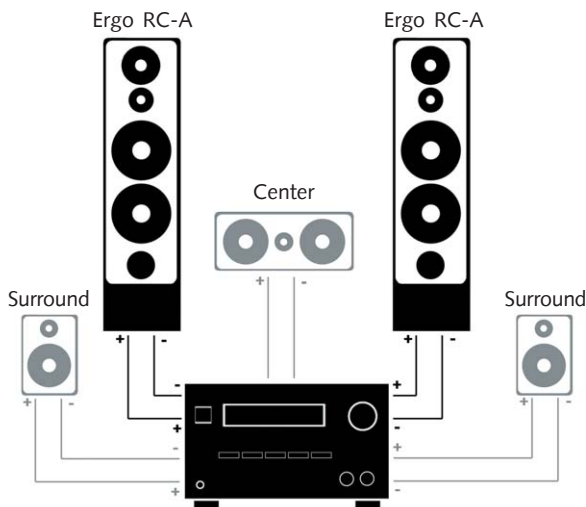


Ergo RC-A im Stereobetrieb

- Lautsprecherkabel
- Netzkabel

Ergo RC-A for stereo use

- Loudspeaker cable
- Power cord



Ergo RC-A im Heimkinobetrieb

Als Frontlautsprecher: LFE-Eingang nicht belegt

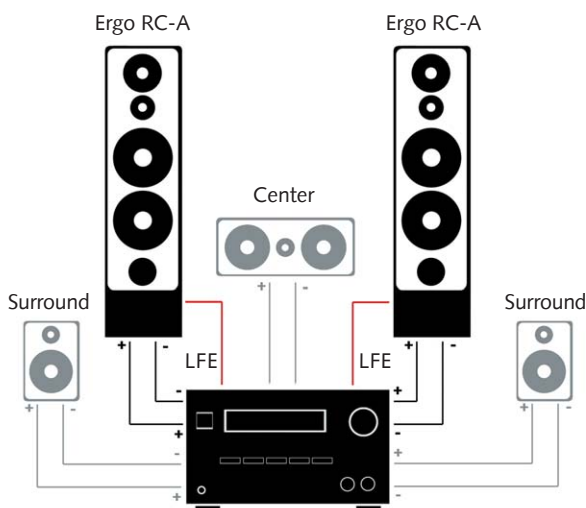
- Lautsprecherkabel
- Netzkabel

Ergo RC-A for home cinema use

As front speakers: LFE-Input not used

- Loudspeaker cable
- Power cord

Dolby-Digital-Receiver Set-up: Front = Large / Subwoofer = No



Ergo RC-A im Heimkinobetrieb

Als Frontlautsprecher: LFE-Eingang zusätzlich belegt

- Lautsprecherkabel
- Netzkabel
- Cinchkabel

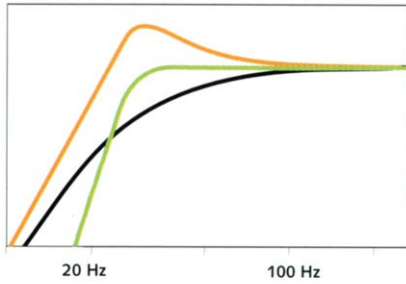
Ergo RC-A for home cinema use

As front speakers: Using the LFE-Input

- Loudspeaker cable
- Power cord
- RCA-cords

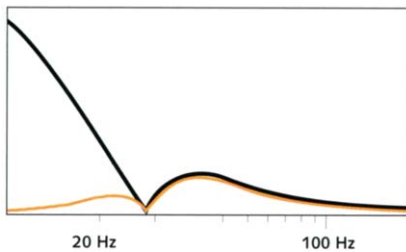
Dolby-Digital-Receiver Set-up: Front = Large / Subwoofer = Yes

SC-Technologie / SC-Technology



SC Bass Frequenzgang
SC bass frequency response

- SC-Filter
SC-filter
- Frequenzgang unkorrigiert
Not adjusted frequency response
- Frequenzgang Korrigiert
Adjusted frequency response



Membranauslenkung
Diaphragm excursion

- ohne SC-filter
without SC-filter
- mit SC-Filter
with SC-filter

Bereits seit Jahren bewährt ist die Canton SC-Technik. Elektronische Filter, die die Parameter von Gehäuse und Tieftonsystem einbeziehen, vertiefen und festigen die Baßwiedergabe in einem bis dahin nicht für möglich gehaltenen Ausmaß.

Unkontrolliert, tendieren Lautsprechermembranen im subsonischen, nicht hörbaren Tieftonbereich zu starken Auslenkungen. Das hat zum einen Modulationen bis in den Hörbereich zur Folge und schränkt zum anderen die Belastbarkeit der Lautsprechersysteme ein. Mit Hilfe der SC-Technik gelingt es Canton, diese unkontrollierten Auslenkungen nahezu vollständig zu unterdrücken. Eine unübertrefflich "trockene" und extrem pegelfeste Tiefbaßwiedergabe ist die Folge.

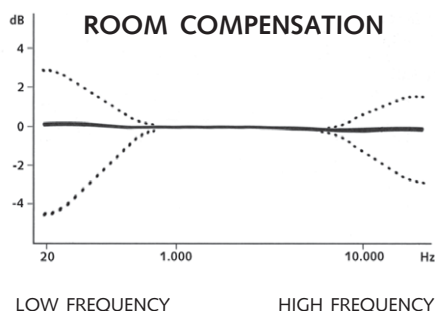
Die neueste Version dieser SC-Technologie ist in die Bass-Endstufe der Ergo RC-A integriert.

Canton's SC technology has been in existence for a number of years and is properly tried and tested. Electronic filters, which take into account the casing and bass system parameters, deepen and strengthen the bass sound to a degree that was not previously considered possible.

Uncontrolled, loudspeaker membranes tend to distort appreciably in the subsonic, inaudible bass range. On the one hand this leads to sound modulations in the audible range and on the other restricts the loudspeaker's power handling. With the introduction of SC technology, Canton has succeeded in suppressing these uncontrollable distortions almost completely, thus delivering an unsurpassably "dry" and extremely stable bass sound.

The latest version of this SC technology has been incorporated into the bass amplifier of the Ergo RC-A speakers.

RC-Technologie / RC-Technology



Mit Hilfe zweier, an der Endstufe befindlichen Drehschalter können die Verfälschungen der Wiedergabe im Baß- und Höhenbereich ausgeglichen werden die durch ungünstige Raumakustik und /oder nicht optimale Positionierung der Boxen entstehen.

Entscheidend ist dabei, daß die Reglereinstellung keine phasenbeeinflussenden Eigenschaften mit sich bringt. Verfärbungen und Verwischungen des Klangbildes, wie sie der übliche Klangsteller von Verstärkern oder Equalizern mit sich bringt, sind ausgeschlossen. Dröhnende Bässe infolge wandnaher Positionierung der Boxen, abgestumpfte Höhen durch absorbierende Raumausrüstung – das sind typische Wiedergabefehler, die sich mittels der RC-Kompensation einwandfrei beheben lassen.

With the help of two rotary switches positioned on the amplifier, sound distortions in the bass and high ranges due to unfavourable room acoustics and/or non-optimal positioning of the speaker boxes can be eliminated.

What is crucial here is that this sound regulator does not influence the phasing in any way. Coloration and blurring of the sound, a by-product of the usual amplifier or equalizer sound controls, do not occur here. A booming bass due to the speakers being positioned too close to the wall and muted high-range notes caused by sound-absorbing room furnishings are the typical sound reproduction defects RC compensation eliminates completely.

	Ergo RC-A		Ergo RC-A
	Standlautsprecher mit aktivem Bassmodul		Floorstanding speaker with active woofer module
Prinzip	3-Wege, Bassreflexsystem	Engineering principle	3-way, bass reflex system
Impedanz	4...8 Ohm	Impedance	4...8 ohms
Nenn-/Musikbelastbarkeit	200/300 Watt	Nominal/Music Power Handling	200/300 watts
Nenn-/Musikleistung	200/300 Watt (Bass)	Nominal/Musical Output	200/300 watts (bass)
SPL (1 W in 1 m)	89,7 dB	SPL (1 W at 1 m)	89.7 dB
Übertragungsbereich	18...40.000 Hz	Frequency Response	18...40.000 Hz
Übergangsfrequenz	180/3.200 Hz	Crossover Frequency	180/ 3.200 Hz
Tieftonchassis	2 x 220 mm, Polypropylen	Woofer	2 x 220 mm (2 x 9"), polypropylene
Mitteltonchassis	180 mm, Alu-Mangan	Midrange	180 mm (7") aluminum-manganese
Hochtonchassis	25 mm, Alu-Mangan	Tweeter	25 mm, (1") aluminum-manganese
Abmessungen	26 x 115 x 34,7 cm	Dimensions	26 x 115 x 34.7 cm (10.2" x 45.3" x 13.7")
Gewicht	33,3 kg	Weight	33.3 kg
Gehäuseausführung	Esche-Furnier schwarz	Enclosure finish	Ash veneer, black
Abdeckung	Metallgitter schwarz	Cover	Black metal grill
Gehäuseausführung	Kirsche-Furnier	Enclosure finish	Cherry veneer
Abdeckung	Metallgitter schwarz	Cover	Black metal grill
Gehäuseausführung	Buche-Furnier	Enclosure finish	Beech veneer
Abdeckung	Metallgitter silber	Cover	Silver metal grill
Besonderheiten	integrierte, leistungsstarke Endstufe für den Bassbereich SC-Technologie RC-Technologie	Special features	Integrated, powerfull amplifier for the bass range SC-technology RC-technology

Garantie-Urkunde / Warranty-Card



Seriennummer 1 / Serial number 1



Seriennummer 2 / Serial number 2

GARANTIE

Über die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung hinaus übernimmt Canton für alle Passiv-Lautsprecher eine Garantie von 5 Jahren. Für die Aktivsubwoofer und teilaktiven Boxen werden 2 Jahre Garantie gewährt. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf und gilt nur für den Erstkäufer. Ausgeschlossen sind Transportschäden und Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden. Der Anspruch verlängert sich nicht durch den Austausch von Bauteilen innerhalb der Garantiezeit. Dies gilt für alle Lautsprecher, die bei einem autorisierten Canton Fachhändler gekauft wurden. Wenden Sie sich im Schadensfall bitte an ihn oder direkt an den Canton Service.

WARRANTY

Canton provides a 5 year warranty against factory defects for all passive loudspeakers. There is a 2 year warranty against factory defects for active subwoofers and semi-active speakers. The warranty period starts with the purchase and applies only to the first purchaser. Transport damage and damage caused by improper use are excluded from the warranty. Warranty cannot be extended by exchanging components during the guarantee period. This applies to all loudspeaker systems purchased from an authorised Canton specialist trader. In the case of a claim, please contact your Canton dealer or the Canton Service department directly.

Name des Käufers / Buyer's name

Adresse des Käufers / Buyer's address



Händlerstempel / Dealer's Stamp

Canton Elektronik GmbH+Co KG · Neugasse 21-23 · D-61276 Weilrod
Telefon (06083) 287-0 Telefax (06083) 2 81 13 · www.canton.de